

Citizenship Language Pack For Migrants in Europe - Extended

FRANÇAIS

Cours multimédia de langue et de culture pour migrants

Niveau A2

Pour communiquer en France dans la vie de tous les jours

Dialogue 13 : décrire ce que l'on ressent

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Retrouvez les vidéos L-pack ici : <https://www.youtube.com/user/L2pack/playlists>

Veillez noter que les vidéos sont stockées sur la chaîne L-Pack de You Tube et que chaque vidéo est disponible en **quatre** versions :

Version A – vidéo sans sous-titres

Version B – vidéo avec sous-titres

Version C – vidéo avec sous-titres et audio d'un seul des personnages (pour pratiquer votre prononciation)

Version D – vidéo sans sous-titres et avec l'audio d'un seul des personnages (pour pratiquer votre prononciation)

La santé

Dialogue 13 : *décrire ce que l'on ressent*

Lien vers les vidéos :

[vidéo a](#)

[vidéo b](#)

[vidéo c](#)

[vidéo d](#)



résumé du dialogue

Cette vidéo montre une conversation entre Alice et Martine.

Elles se rencontrent dans la rue. Martine est inquiète car son fils ne va pas très bien.

Alice lui pose des questions pour en savoir un peu plus. Martine est un peu confuse car elle ne sait pas quoi faire.

Alice lui propose alors d’emmener le fils de Martine chez son médecin pour la rassurer. Martine la remercie pour son aide.

Dialogue 13 : décrire ce que l'on ressent

Lien vers la vidéo :

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLAHmRvsK0yq209Y72VNzHRKAPgZF48Gv2>



Conversation face à face

Situation : Martine est inquiète parce que son fils ne va pas bien. Alice la conforte en lui donnant des conseils.

Personnages : un couple : Alice et Marine

Alice: Bonjour Martine, comment allez-vous aujourd'hui?

Martine: Bonjour Alice. Pas tellement bien. Je suis inquiète parce que mon fils ne va pas très bien. Il a mal au ventre depuis hier soir.

Alice: Il a mangé quelque chose d'étrange ou de différent d'habitude?

Martine: Pas vraiment. Hier, il a mangé du poisson à la cantine de l'école, mais il dit qu'il semblait frais. Cette nuit, cependant, il était mal et a vomi deux fois. Ce matin, il avait un mal de tête et un peu de fièvre.

Alice: Eh bien, ça ressemble à une colique. Votre enfant a peut-être mangé quelque chose que son corps ne tolère pas. Ça pourrait être aussi une allergie. Il a pris un médicament ?

Martine: Non, pas encore. Je vais à la pharmacie pour demander s'il y a pas quelque chose. Que me conseillez-vous?

Alice: Peut-être que c'est mieux de voir un médecin, non?

Martine: Je pensais y aller cet après-midi, s'il ne se sentait pas mieux d'ici là. Le cabinet du médecin ouvre à 16h.

Alice: Oui, mais maintenant, il est 9 heures du matin. Écoutez, j'ai une idée. Non loin d'ici, il y a le cabinet de mon médecin, qui est aussi un de mes amis. Allons ensemble lui demander conseil. Il peut peut-être nous aider.

Martine: Êtes-vous sûr ? Excusez-moi, mais je suis un peu confuse, car je suis inquiète et je ne sais pas quoi faire.

Alice: Alors, écoutez-moi: prenons ma voiture, allons chercher votre enfant à la maison et emmenons-le chez le médecin. Mais peut-il marcher?

Martine: Je ne sais pas, je l'espère. Quand je suis partie, il était dans son lit, il se sentait faible. Il est maintenant à la maison avec un voisin à qui j'ai demandé de rester avec lui.

Alice: Alors, allons-y maintenant. Je vais prendre la voiture. Attendez-moi ici et ne bougez pas. Je reviens dans deux minutes. Allons, ne faites pas cette tête, ne vous inquiétez pas ! Je suis sûre qu'il n'y a rien de grave et Albert, mon médecin est super ! Ça vous va?

Martine: Oui, merci, Alice, je vous remercie beaucoup. Je vais vous attendre ici, près du kiosque à journaux. Faites vite, s'il vous plaît!

Alice: Oui, oui restez calme, je serai là dans une minute. A tout de suite !

Compréhension orale et expression écrite

Exercice 1.

Reprenez le dialogue, trouvez l'erreur et réécrivez la phrase correctement.

1. Alice se fait des soucis pour son ils.

2. Le fils de Martine a mal au ventre depuis hier après-midi.

3. Le fils de Martine a mangé de la viande à la cantine.

4. Le fils de Martine tolère bien le poisson.

5. Alice pense que le fils de Martine a une colique ou une aubergine.

6. Martine est allée voir un médecin avec son fils.

7. Martine est déjà allée à la pharmacie.

8. Alice demande à Martine d'aller chercher son fils.

9. Le médecin de Martine s'appelle Albert.

10. Le fils de Martine était debout quand elle partait au travail.

Vocabulaire**Exercice 2.**

Indiquez l'antonyme (mot contraire) de chaque mot.

1. mieux ⇔
2. bien ⇔
3. bon ⇔
4. terrible ⇔
5. des cauchemars ⇔
6. dormir ⇔
7. durer ⇔
8. longtemps ⇔
9. toujours ⇔
10. mouillé ⇔
11. gonflé ⇔
12. fatigué ⇔
13. à peine ⇔
14. être debout ⇔
15. être équilibré ⇔
16. continuer ⇔
17. accompagner ⇔
18. simple ⇔
19. se reposer ⇔
20. s'autoriser à...

Expression orale

Exercice 3.

Remettez dans l'ordre les actes de parole pour que ce soit cohérent.

Le docteur : Avez-vous pris votre température ?

Le docteur : Oui, j'en connais un dans le quartier et je vous donnerai ses coordonnées.

Le patient : Je crois qu'oui mais à quoi, je ne sais pas. J'éternue là où il y a de la poussière et quand il y a des poiles d'animaux mais je n'ai aucun animal chez moi.

Le patient : Merci, docteur.

Le patient : Non, mais je crois ne pas avoir de la fièvre, je n'ai pas chaud au front.

Le docteur : Bonjour, qu'est ce qui vous arrive ?

Le docteur : Très bien, on va quand-même la prendre..., 37°, ça va, c'est normal.

Le docteur : Peut-être que c'est une réaction allergique à quelque chose. Avez-vous des allergies ?

Le docteur : D'accord, dans ce cas, je vous recommande tout de même de consulter un allergologue. Il vous fera un dépistage des allergies.

Le patient : Bonjour docteur, j'ai le nez qui coule et ça me gratte aux yeux.

Le patient : Très bien, connaissez-vous des allergologues ?

Le patient : C'est souvent à la fin de la journée que ça empire. Du coup, j'ai du mal à dormir aussi. Au travail, je n'ai rien.

GRAMMAIRE

Pour exprimer la douleur on utilise l'expression « avoir mal à ». La seule chose à laquelle il faut faire attention est de contracter l'article (la, le, l', les) avec la préposition à : à la, au, à l', aux selon que ce soit un nom masculin singulier, féminin singulier, avec une voyelle à la lettre initiale ou nom masculin/féminin pluriel.

Exemple

douleur – tête : avoir mal à la tête	→	J'ai mal à la tête
douleur – ventre : avoir mal au ventre	→	J'ai mal au ventre
douleur – épaule : avoir mal à l'épaule (gauche)	→	J'ai mal à l'épaule (gauche)
douleur – pieds : avoir mal aux pieds	→	J'ai mal aux pieds

Exercices

Complétez la phrase avec « à la », « au », « à l' », « aux ».

1. Frédéric ressent des douleurs _____ estomac.
2. Jean-Pierre est tombé en faisant du jogging et s'est blessé _____ genoux.
3. Lucas faisait du ski et s'est fait une entorse _____ cheville.
4. Elisa faisait la cuisine et s'est brûlé _____ main.
5. Julie éprouve _____ tête ; elle a des migraines.
6. Cécile a mal _____ épaules ; elle va consulter un kinésithérapeute.
7. Benjamin s'est coupé _____ doigts ; il lui faut un désinfectant et des pansements.
8. Sophie a des crames musculaires _____ mollets.
9. Ludovic a des démangeaisons _____ dos ; il a des boutons rouges en été.
10. Philippe a une infection _____ yeux ; il doit y mettre des gouttes désinfectantes.

EN FRANCE

La CPAM

En France, on bénéficie des frais de soins médicaux entièrement ou partiellement par la sécurité sociale CPAM (Caisse Première d'Assurance Maladie) et on s'adhère à une assurance privée pour compléter le bénéfice. Pour les ressortissants européens, il existe des bénéfices de la CPAM appliqués aux soins médicaux imprévus en cas de

séjour court en France. Pour plus d'informations, consulter le site Service-Public.fr :
<http://vosdroits.service-public.fr/particuliers/F17760.xhtml#N100A3>

Déclarer un médecin traitant

Depuis le 1^{er} janvier 2006, le procédé d'avoir un médecin traitant est devenu courant en vue de bénéficier au mieux le remboursement de ses soins médicaux et pour être bien suivi par le même médecin qui coordonne les informations médicales le / la concernant.

– les informations sur la déclaration du médecin traitant

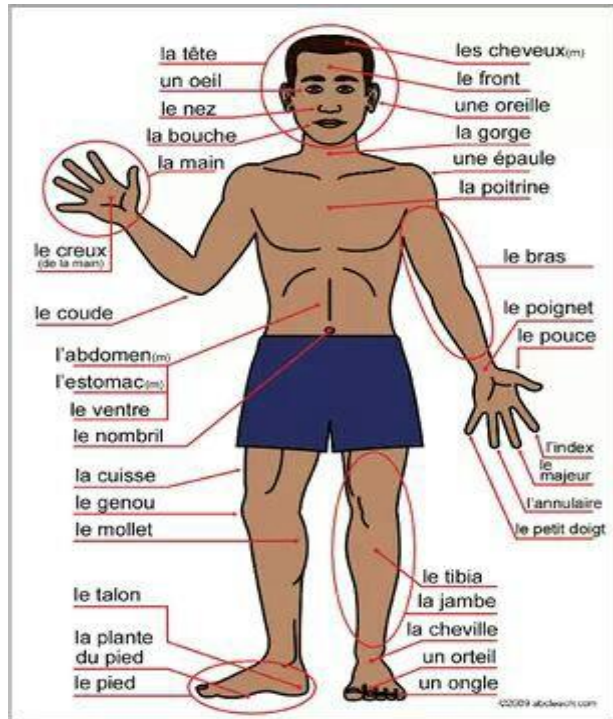
<http://www.ameli.fr/professionnels-de-sante/medecins/gerer-votre-activite/le-medecin-traitant/la-declaration-du-medecin-traitant.php>

– document à télécharger en ligne et à le soumettre à son médecin destiné après l'avoir rempli :

http://www.lmde.com/fileadmin/pdf/securite_sociale/Declaration_de_choix_du_medecin_traitant.pdf

VOCABULAIRE

Les noms des parties du corps



Réf. <http://www.pinterest.com/pin/470133648573154428/>

Quelques expressions utiles

être fatigué(e), faible / en forme
être épuisé(e)
être malade / guéri(e)
aller bien / mal
se sentir bien / mal
se sentir désorienté(e) = être perdu(s)
avoir de la fièvre

En familier...

être crevé(e) = être très fatigué(e)
être lessivé(e) = être épuisé(e) = ne plus avoir de l'énergie
être paumé(e) = être perdu(s) (moralement)
Des expressions contenant des parties du corps.

Quelques expressions avec des noms de parties du corps

DOS

1. être sur le dos de qqn.
2. faire le gros dos
3. coup de poignard dans le dos
4. mettre qqch. Sur le dos de qqn.
5. avoir des yeux dans le dos
6. en avoir plein le dos
7. en avoir froid ans le dos
8. dire un mal de qqn dans son dos
9. avoir les pieds dans le dos
10. agir dans le dos

ÉPAULE(S)

1. porter qqn. sur les épaules
2. donner un coup d'épaule à qqn.
3. regarder/traiter qqn. Par-dessus l'épaule
4. être large des épaules (familier)
5. avoir la tête sur les épaules

COEUR

1. apprendre par cœur
2. avoir un coup de cœur
3. en avoir le cœur net
4. avoir mal au cœur/le cœur à l'envers
5. avoir du cœur
6. affaire de cœur
7. aller droit au cœur
8. à cœur ouvert
9. faire qqch. à contrecœur
10. avoir du cœur au ventre

* qqn. = quelqu'un ; qqch. = quelque chose

Corrigé

Exercice 1.

Reprenez le dialogue, trouvez l'erreur et réécrivez la phrase correctement.

1. Alice se fait des soucis pour son ils.
Martine se fait des soucis pour son ils.
2. Le fils de Martine a mal au ventre depuis hier après-midi.
Le fils de Martine a mal au ventre depuis hier soir.
3. Le fils de Martine a mangé de la viande à la cantine.
Le fils de Martine a mangé du poisson à la cantine.
4. Le fils de Martine tolère bien le poisson.
Le fils de Martine ne tolère pas très bien le poisson.
5. Alice pense que le fils de Martine a une colique ou une aubergine.
Alice pense que le fils de Martine a une colique ou une allergie.
6. Martine est allée voir un médecin avec son fils.
Martine n'est pas encore allée voir un médecin avec son fils
7. Martine est déjà allée à la pharmacie.
Martine va aller à la pharmacie.
8. Alice demande à Martine d'aller chercher son fils.
Alice propose à Martine d'aller chercher son fils.
9. Le médecin de Martine s'appelle Albert.
Le médecin d'Alice s'appelle Albert.
10. Le fils de Martine était debout quand elle partait au travail.
Le fils de Martine était au lit quand elle partait au travail.

Exercice 2.

Indiquez l'antonyme (mot contraire) de chaque mot.

- | | | |
|----------|---|-----|
| 1. mieux | ↔ | pis |
| 2. bien | ↔ | mal |

3. bon	↔	mauvais
4. terrible	↔	merveilleux
5. des cauchemars	↔	de beaux rêves
6. dormir	↔	se réveiller / se lever
7. durer	↔	s'arrêter / cesser
8. longtemps	↔	instantanément
9. toujours	↔	jamais
10. mouillé(e)	↔	sec, sèche
11. gonflé	↔	rétréci / aplati / comprimé
12. fatigué	↔	en forme / tonique
13. à peine	↔	énormément / extrêmement
14. être debout	↔	être assis / être allongé
15. être équilibré	↔	être déséquilibré
16. continuer	↔	arrêter / cesser
17. accompagner	↔	quitter / abandonner
18. simple	↔	compliqué
19. se reposer	↔	s'activer
20. s'autoriser à...	↔	s'interdire à...

Exercice 3.

Remettez dans l'ordre les actes de parole pour que ce soit cohérent.

Le docteur : Bonjour, qu'est ce qui vous arrive ?

Le patient : Bonjour docteur, j'ai le nez qui coule et ça me gratte aux yeux.

Le docteur : Avez-vous pris votre température ?

Le patient : Non, mais je crois ne pas avoir de la fièvre, je n'ai pas chaud au front.

Le docteur : Très bien, on va quand-même la prendre..., 37°, ça va, c'est normal.

Le patient : C'est souvent à la fin de la journée que ça empire. Du coup, j'ai du mal à dormir aussi. Au travail, je n'ai rien.

Le docteur : Peut-être que c'est une réaction allergique à quelque chose. Avez-vous des allergies ?

Le patient : Je crois qu'oui mais à quoi, je ne sais pas. J'éternue là où il y a de la poussière et quand il y a des poiles d'animaux mais je n'ai aucun animal chez moi.

Le docteur : D'accord, dans ce cas, je vous recommande tout de même de consulter un allergologue. Il vous fera un dépistage des allergies.

Le patient : Très bien, connaissez-vous des allergologues ?

Le docteur : Oui, j'en connais un dans le quartier et je vous donnerai ses coordonnées.

Le patient : Merci, docteur.